

**EUSKARA****MARTIN GOICOECHEA / IZASKUN KORTAZAR**  
Submitted by Izaskun Kortazar**Classes and teachers:**

*May 2010:* The Boise, BSU, and Homedale classes met for an annual class followed by dinner at Lekuona.

*July 2010:* BOGA was used at Udaleku with much success. 40 new accounts were created, and they are encouraged to continue with the program at home.

*September 2010:* 15 students from the USA and Canada will begin a program where they will learn Euskara and learn how to teach it. This program is being offered through HABE.

*October 2010:* There will be a conference on Basque Grammar and Common Mistakes here in Boise. Teachers and advanced language students from BSU are invited to attend.

**Projects:**

- *Jaialdi website:* Translated into Euskara
- Articles written on Boise, ID and Jaialdi for Euskonews.com
- *Basque Culture Workshop:* July 24th and 25th at BSU, given by John Ysursa, Jill Aldape, and Izaskun Kortazar
- *Euskara booth at Jaialdi:* 20 volunteers will help bring awareness of Euskara at Jaialdi. The booth will have Basque Cheat Sheets created by Itxaso Cayero, Fliers about how to learn Basque, laptops demonstrating BOGA, water bottles and backpacks for sale (profits helping students attending barnetegis), and a video of the Basque teachers' conference created by Chris Murua.
- *Haur Besoetakoa:* Every year Basque language students from around the world read a paragraph of a Basque book and record the reading. Later all readings are shown in Bilbao outside Arriaga. This year the students from Boise ( Esther, Patty M, Patty L, Juliana Aldape and Toni Berria) read, and Henar Chico arranged the video.
- *Euskal Herria Mugaz Gaindi:* Nere Lete and Izaskun did a presentation on learning the Basque language
- Nere Lete has translated two books by Atxaga from Basque to English, and has also acquired txapelas for the Basque language minors at BSU

**Materials for Basque Classes:**

- Basque - English grammar books
- Grammar books in three languages
- IKA book for level 2 students
- Ulibarri euskaltegi books for level 2 students

**Future projects:**

- Exchange of ideas and materials between NABO and the Ikastola Olabide (through Benan Oregi)

**VIDEO****JESUS PEDROARENA**

There has been no DVD or CD activity since the last meeting. The outdated video equipment (8 Panasonic VHS recorders) was donated to Gardnerville Elementary School.

**CALENDAR****Submitted by MARY LOU URRUTIA**

Calendars will be done by July 24<sup>th</sup> and will hopefully be driven to Boise.

I sent an e-mail in February to remind people for dates and pictures and another one in May.

This year we made the proof of the calendar available for club review with the hope that this will eliminate incorrect dates. The correction response was good. A few clubs responded late – after the calendar was sent to the printer. I will definitely do it again next year.

We had to change the format slightly on the inside cover because we are now up to 41 clubs. I received a lot of pictures this year, and quite a few from Ellis Island. I hope you enjoy the pictures!

**HISTORY****Submitted by ARGITXU CAMUS ETCHECOPARE**

**California Basque Heritage Project:** We are creating a biographical index of Basques that immigrated to California from 1850 onward.

The California Basque Heritage Project, once completed, will help many people in the US and in the Basque Country with their genealogical research while at the same time providing us with a better understanding of the immigration process as a whole. At the end, we will have a pretty good idea of how many Basques immigrated to California, what valleys they departed from, what were the networks involved, what was the men/women ratio, while at the same time capturing the diverse situations Basque immigrants experienced in the new country.

(After years of hard work compiling the history of NABO, Argitxu would like to step down from the position of History Chairman. Mil esker Argitxu for all your hard work.)

**PILOTA****Submitted by EVELYNE ETCHARREN**

The 2010 NABOko Pilota Txapelketa is being held today in Boise. I would like to thank Boise for hosting. I am looking to Bakersfield or Fresno to host the 2011 Finals, and would like the delegates to confirm with their board and get back to me.

The following categories will be offered at the 2010 NABO Finals:

**Esku Pilota:** Singles / Class A Doubles

**Men's Paleta Goma:** Class A / Class B

**Women's Paleta Goma**

**Women's Baleen**

The 2010 FIPV World Championships to be held in Pau, France on October 1-10th, 2010. We are sending Paleta Cuero, Corta and Esku players.

The World Pilota Council held an international women's Paleta Goma tournament here in Boise, with the help of Eusko Kirolak, BFA and Boise Euzkaldunak. NABO sent 2 teams with players from Boise and Bakersfield. The finals will be held tonight at 6pm.

The World Pilota Council is holding a Corta tournament next month in Venezuela. They invited 2 specific players from San Francisco to attend, but those players declined.

I would like to remind everyone that the 2010 Pilota dues are now past due. Please send your payment ASAP to Grace Mainvil.

**UDALEKU****VALERIE ARRECHEA / KATE CAMINO****Submitted by Kate Camino****Udaleku 2010: Reno, NV (June 21 - July 2)**

This year's Udaleku took place June 20-July 2, 2010 at Bishop Manogue High School in Reno. The original cap of 70 was increased by 10 to accommodate the overwhelming demand for this year's camp which filled within the first ten days of the application period. Even so, another 17 had to be turned away before the applications were cut off two days later. Campers represented 14 different Basque clubs and 5 children from the Basque country also attended.

Throughout the day the kids traveled 20 at a time to classes on Basque language, culture, Txistu, dance, Mus, and handball. Besides their regular curriculum they were also given the opportunity to choose a special project. These included: Song, Theater, Music, Art, Yearbook, and film. This year's Udaleku was very successful. Besides providing an opportunity for the kids to meet

children from all over, they also had a tremendous opportunity to learn more about their culture. The eighty kids were instructed by 6 regular instructors and 8 aides.

This year's instructors were stellar.

Dr. Lisa Corcostegui, Ph.D. in Basque Studies, taught the children culture. Lisa's dedication and commitment to her students goes way beyond the call of duty. The kids made eguzkiloreak, basajaunak, a model of the Guggenheim's puppy, and a book mark. Her extra project was also super creative and something that the kids enjoyed immensely, while learning a ton.

Izaskun Kortazar, NABO's Euskara coordinator, taught the language classes this year. Her innovative style really engaged the kids and I believe that more Basque language was taught, used, and retained by the kids than in any other camp I've directed. The facility, complete with computer lab, made using BOGA a lot easier as well. Kids enjoyed doing BOGA and even though they were entertained, they learned more than what they thought they did I'm sure.

Jexux and Eneko again proved what professionals they are. The kids learned tons, as proven at the final performance, and their rapport with the kids is wonderful.

Monique Flesher and Marcelino Ugalde were also critical members of the team teaching mus and pala respectively. We were also fortunate to have Joseba Etxarri who helped accompany the singing on San Juan and he also lead a singing project, something we had tried to do in the past but finally came to fruition.

We also were fortunate to have had Dr. Joxe Mallea, Ph.D. Basque Studies, during our outing at Little Antelope Pack station where the children hunted and examined the numerous tree carvings left by shepherders over the years, as well as the harri mutil – stone boy, that was built by them as well. Dr. Carmelo Urza also shared his expertise regarding the National Shepherder's monument in Rancho San Rafael, along with Janet Inda who told them about the newly created sheepcamp exhibit at the same park. So, the children had top notch teachers throughout.

The kids put on a final performance on July 2, 2010 at Manogue that was attended by approximately 200 people – mostly parents, siblings, family and friends of the campers in attendance, including NABO President Valerie Arrechea.

The benefit of Udaleku reaches far beyond what the children learn themselves. Camp also provides a tremendous benefit to all of the Basque communities represented at camp as these children; during at least five years of their lives anyway, have an opportunity to learn much about their culture, an opportunity that may not present itself without an organized culture camp as this one. That knowledge goes a long way in forming future leaders in their respective Basque communities. Many campers go on to later work as an aide at a camp, and more even continue to become the dance, language, or mus instructors in their clubs. Some even continue to fill leadership roles at the local/ national level on their boards or as part of NABO as a delegate representing his/her Basque club.

This being said, and if we really feel that Udaleku is one of our most important projects, we need to find a way to fund this ourselves. This year we were fortunate to have been able to rally food donations excepting for about \$3,000 worth of meals, but it is obvious that this kind of donation can't be counted on annually. I propose that as we do as our mus players, NABO clubs donate \$10 per child attending camp to a general Udaleku fund. This way we are creating a cushion for the day when outside funding is no longer a possibility. Just an idea... Directing this camp was very rewarding and I thank everyone who worked so hard to make it a success.

Financial report for Udaleku 2010: see end of packet

**Udaleku 2010: San Francisco, CA (June 19 - July 2)**

***Proposed change in format from one two week camp to two one week camps, with one week for those 10, 11, and 12 years old and the other week for those 13, 14, 15 years old. (under new business)***

A committee (made up of representatives from San Francisco, Bakersfield, Chino, Elko, Reno, Boise, Buffalo) met both over email and by phone to discuss the issue of growing enrollment in Udaleku, and how NABO can continue to best serve the needs of the community with this program. Specifically, more children are interested in attending camp than clubs are able to host.

The committee discussed various options of allowing participation. These included: 1. a first come, first serve basis (currently in place), 2. insuring a certain number of places per club, 3. weighting participation giving priority to those who have not had the opportunity to attend, 4. creating multiple udaleku per summer, and 5. changing the format to two one week camps.

After lengthy discussion, where the good and bad points of each option were debated, the committee recommends that Udaleku move to a two - one week camp format. This would allow 160 participants instead of 80. It would also allow more specific instruction as the ages would be condensed. The negative sides: one week might be too short for instruction on complicated subjects, and it will mean that some families will have one child in the first week and a second child a week later. However, over all the committee thought the benefits of not turning children away outweighed the negative.

We recommend that Udaleku 2011 in San Francisco be a trial camp of the new system. Next summer the situation should be revisited, with a decision made by NABO for future Udaleku until circumstances merit another change.

**Udaleku 2012:** The camp will take place in the Northern region that includes Idaho and Wyoming.

**BETI GAZTE**

**VASCO BILBAO  
Submitted by Tyler Smith**

The Beti Gazte Youth Committee serves as a forum where young people from different Basque clubs across the country can engage with one another and play a more active part in the community. By providing opportunities to participate in the brainstorming, planning, coordination, and execution of different events, the Beti Gazte Youth Committee hopes to empower younger club members to plan their own events, develop new friendships, and have fun. In this way, the Committee is working to strengthen the community while also cultivating the next generation of leaders within the North American Basque Organization.

Beti Gazte Youth Picnic

Building on months of preparation the Beti Gazte Youth Committee, in conjunction with the Elko National Basque Festival, successfully hosted an afternoon youth picnic on Saturday, July 3, 2010. The event was held at Elko Main City Park from 4:00-8:00PM; sandwiches, soda/water, and chips were served for \$5; and over 40 people attended. Games of pilota and mus added to the fun.

Expense report for picnic:           Income collected: \$215.00 (around 40 participants)

Expense: \$213.45 (sandwiches)  
 \$ 25.00 (park fee)

(still outstanding - drinks, etc. purchased by Andrea Franzoia)



Thank you to everyone who helped make this event a success, with special thanks to Teresa Franzoia, Andrea Franzoia, Tyler Smith, and Harkaitz Perez.

To find out ways to get involved, please visit: [http://nabasque.org/NABO/beti\\_gazte.htm](http://nabasque.org/NABO/beti_gazte.htm).

**MUS**

**Submitted by PIERRE ETCHARREN**

**N.A.B.O. Tournament 2010: Winnemucca, NV**

A big thanks goes to the Winnemucca Basque Club for hosting such a successful NABO Mus Tournament. We had 42 teams participate, representing 26 clubs.

The winners who will represent NABO at the International Tournament are:

- 1st: Alberto Blanco / Pedro Sanz (Fresno)
- 2nd: Josephine Curutchet / Etienne Jorajuria (Gardnerville)

The 2011 NABO Mus Tournament will be held in Fresno, CA (date to be announced later)

**International Mus Tournament 2010: United States**

The Chino Basque Club has been working hard to put everything in place for the tournament.

The program is as follows:

Sat., Aug. 28th	Arrival and welcome dinner (Centro Basco)
Sun., Aug. 29th	Lunch hosted by Ventura Basque Club Tour of Santa Monica Dinner at Cielito Lindo with Mariachis
Mon., Aug. 30th	Mus games Lunch at Chino Euskal Etxea Tour of Los Angeles
Tues, Aug. 31st	Mus games Lunch at Chino Euskal Etxea Universal Studios outing
Wed., Sept. 1st	Mus games Lunch hosted by the Southern CA Basque Club Mus games Depart for Las Vegas
Thurs., Sept. 2nd	Free day in Las Vegas

Fri., Sept. 3rd	Depart Las Vegas Mus games
Sat., Sept. 4th	Mus games Lunch at Chino Euskal Etxea *** Open Mus Tournament - Cash prize *** Finale, Dinner and Dance (Chino Euskal Etxea)
Sun., Sept. 5th	Chino Basque Picnic
Mon., Sept 6th	Departure

**International Mus Trophies:** Each team will be presented a trophy or plaque at the finale. Interested clubs are encouraged to sponsor specific trophies.

**Junior Mus Tournament: (Gina Espinal)**

The Junior Mus Tournament will be held this afternoon here in Boise. We have 5 or 6 teams, representing: Buffalo, Winnemucca, Rocklin, San Francisco Bay Area, Boise, Southern California

**Mus Card Sales:** The sales of mus cards has been going well.

**KANTARI EGUNA**

**NOEL GOYHENETCHE**

The 2010 Kantari Eguna will be hosted by the Iparreko Ibarra Basque Club on October 9th. It will take place in Lincoln, CA.

We would like to encourage participation by children. It would be great if dance groups could prepare a song or two to sing at the Kantari Eguna. San Francisco, Los Banos, Bakersfield and Chino have agreed to try and send children's groups.

Erramun Marticorena and Mikel Markez will come sing at the event. NABO will pay for Erramun Marticorena's flight, and the Basque Government will pay for Mikel Markez's flight under the Cultural Exchange program.

**Chairmen Contact information:**

<b>Video:</b>	Jesus Pedroarena	jpedroarena@msn.com
<b>Calendar:</b>	Mary Lou Urrutia	mlurrutia@charter.net
<b>History:</b>	Argitxu Camus Etchecopar	argitxuniz@hotmail.com
<b>Pilota:</b>	Evelyne Etcharren	pierresautobody@sbcglobal.net
<b>Udaleku</b>	Valerie Arrechea	etcharren@msn.com
<b>Udaleku</b>	Kate Camino	camino@unr.nevada.edu
<b>Beti Gazte</b>	Vasco Bilbao	bilbao@post.harvard.edu
<b>Mus</b>	Pierre Etcharren	etcharren@msn.com
<b>Jr. Mus</b>	Gina Espinal	ginaespinal@sbcglobal.net
<b>Euskara</b>	Martin Goicoechea	houseontop@sweetwaterhsa.com
<b>Euskara coordinator:</b>	Izaskun Kortazar	izaskunkortazar@gmail.com
<b>Kantari Eguna</b>	Noel Goyhenetche	<a href="mailto:Goyhenetche@sbcglobal.net">Goyhenetche@sbcglobal.net</a>